

Zentrale Abschlussarbeit 2020

Englisch

Korrekturanweisung
Erster allgemeinbildender Schulabschluss

Herausgeber

Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur des Landes Schleswig-Holstein
Brunswiker Str. 16-22, 24105 Kiel

Aufgabenentwicklung

Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur des Landes Schleswig-Holstein
Institut für Qualitätsentwicklung an Schulen Schleswig-Holstein
Fachkommissionen für die Zentralen Abschlussarbeiten in der Sekundarstufe I

Umsetzung und Begleitung

Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur des Landes Schleswig-Holstein
zab1@bildungsdienste.landsh.de

ESA Englisch

Allgemeine Hinweise

In der Abschlussarbeit 2020 im Fach Englisch wird der Lernstand in fünf Kompetenzbereichen überprüft: Hörverstehen, Leseverstehen, Schreiben, Sprechen und mündliche Sprachmittlung. Die Abschlussarbeit hat einen Zeitumfang von **135 Minuten**. Davon beträgt der ***paper-pencil-Teil 105 Minuten***. Um eine einheitliche und möglichst objektive Bewertung der Aufgaben zu gewährleisten, finden Sie hier für die einzelnen Aufgaben Korrekturanweisungen bzw. Bewertungsmaßstäbe.

Listening/Reading:

Im Aufgabenheft finden Sie für diese beiden Kompetenzbereiche nur geschlossene und halboffene Aufgaben. Sie haben also keinen Ermessensspielraum beim Festlegen der Punkte. Jedes *Item* wird einzeln bewertet. Es sind für den *Reading*- und *Listening*-Teil **maximal 34 Punkte** erreichbar.

Bei halboffenen Antwortformaten (wie z. B. *short answers*) werden von den Lernenden kurze Antworten erwartet. Daher sind Antworten in Stichpunkten akzeptabel. Es werden keine ganzen Sätze erwartet.

Für die Hör- und Leseverstehensaufgaben werden auch Antworten zugelassen, die Orthografie- oder Grammatikfehler aufweisen, aber den Sinn der gesuchten Antwort deutlich machen.

Beinhaltet die Antwort mehr Informationen als verlangt wurden, der Sinn entspricht aber der gesuchten Antwort, gilt die Lösung als richtig. Wurden sinnverfälschende Zusätze ergänzt, wird die Antwort als falsch bewertet.

Antworten aus der Korrekturanleitung, die in runden Klammern „()“ stehen, sind optional.

Antworten, die mit einem Schrägstrich „/“ voneinander getrennt sind, sind alternative Lösungen. Werden zwei Antworten verlangt, sind diese mit „AND“ verbunden.

Zahlen können ausgeschrieben oder als Ziffern dargestellt werden.

Tapescripts: Die Tapescripts finden Sie auf den Seiten 5 und 6.

Writing:

Bei der Bewertung der *Writing Task* geht es um eine gelungene schriftliche Kommunikation auf der Niveaustufe A2 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens für Sprachen (GeR).

Die Bewertungsskala Schreiben gliedert sich in die zwei Bereiche *Umsetzung der Aufgabenstellung* und *Sprachliche Realisierung*.

Beim Aspekt *Umsetzung der Aufgabenstellung* wird die im Sinne der Aufgabenstellung dargelegte Genauigkeit und die Relevanz bewertet.

Bei der Bewertung der *Sprachlichen Realisierung* geht es um den Grad der Verständlichkeit und die sprachliche Qualität der Aussagen.

Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit werden daraufhin beurteilt, in welchem Maße sie die in der Aufgabenstellung geforderte kommunikative Leistung beeinträchtigen (funktionaler Gebrauch).

Es **dürfen** gegebenenfalls **halbe Punkte** vergeben werden. Wird die Anzahl von 80 Wörtern überschritten, so werden deshalb keine Punkte abgezogen.

Lösungen: Listening Comprehension

(pro Item bei vollständig richtiger Antwort 1 Punkt; halbe Punkte sind NICHT zulässig)

LC 1 Announcements	
1	E
2	C
3	F
4	A

LC 2 Globetrotter John*	
1	Italy AND/OR Indonesia AND/OR Argentina
2	4 weeks
3	language course / sightseeing
4	camping site / (romantic) village (called) Cavallino
5	English / mother tongue AND Italian
6	full of joy / helpful AND/OR open-minded AND/OR curious AND/OR fashionable AND/OR can cook
7	pasta (dishes) / (delicious) seafood

LC 3 What makes you happy?*	
1	enjoys a bit of sunshine
2	go camping / go fishing
3	visiting cities / going shopping / visiting historic sites
4	your friends are healthy (and all well) / you are healthy / Katie is healthy
5	do not need (any) money
6	have an ice cream

Lösungen: Reading Comprehension

(pro Item bei vollständig richtiger Antwort 1 Punkt; halbe Punkte sind NICHT zulässig)

RC 1 How to be safe on the Internet	
1	F
2	B
3	D
4	A

RC 2 International Women's Day*	
1	Denmark
2	March 8 / 8 th March
3	62 million
4	pregnancy / childbirth
5	less than 20%
6	75% (of what men earn)
7	a higher position (in a company)

RC 3 New York City for free	
1	E
2	F
3	B
4	I
5	D
6	L

*„About 1 to 5 words“ ist ein Hinweis für die Prüflinge, sich kurz zu fassen. Es dürfen auch mehr als 5 Wörter geschrieben werden. Sinngemäße Antworten sind als korrekt zu bewerten!

Tapescripts

LC 1 - Announcements

0	Please mind the gap and change here for Jubilee line.
1	This is the final boarding call for flight 743. All remaining passengers for this flight please report immediately to the gate area for final check-in.
2	Dr. Baker, please come to the emergency department. Nurse Angela is waiting for you.
3	Dear patients and friends, I have to announce that I will be leaving the vet centre soon. Thank you for the years of loyalty. Best regards, Dr. Alan Smith.
4	We are happy to release our newest trailer on <i>Pets at home</i> .

LC 2 - Globetrotter John

Alexa:	Good morning and welcome to our morning show. I'm Alexa James and today I'm interviewing globetrotter John Franklin. Welcome John. Good to have you on the show today.
John:	Oh, I'm very pleased to be here. Thanks for having me on.
Alexa:	Oh, the pleasure is all mine. So, tell us a little bit about the countries that you have travelled to.
John:	Well, I can't name them all - probably around twenty.
Alexa:	Which one did you like best?
John:	Well, there was Italy and of course Indonesia, and how can I forget Argentina.
Alexa:	Three countries on three different continents. Italy must be beautiful...
John:	Oh, it's really, really beautiful. It has beautiful landscapes, and it also has some really fascinating cities.
Alexa:	Tell our listeners more...
John:	Well, I stayed in Rome for four weeks. I did a language course and the city was really pretty impressive. I've never done so much sightseeing in my free time. In fact, every time I turned around the corner there was a new sight to see.
Alexa:	That sounds amazing. What did you do after the course?
John:	Well, I got a job on a camping site in a romantic village called Cavallino and I worked there for two months during the summer season.
Alexa:	Why did you choose this job?
John:	Well, I like to work with people. Uhm, and it was also good because I had to use both languages. Those are Italian and my mother tongue of course. Yeah, it was a good experience to get an insight into the Italian way of living.
Alexa:	How would you describe the Italians that you've met?
John:	Very, very friendly. Full of joy and extremely helpful. Of course, they're very open-minded and they are very curious about other cultures. And of course they are very fashionable.
Alexa:	Of course, they are!
John:	Yeah! And besides, they can cook! I've never eaten a better pizza than in Italy. But, you know, it's not just pizza. It's also great pasta dishes and delicious seafood.
Alexa:	Oh yum! I can imagine why you like the country that much.
John:	Yeah, of course.
Alexa:	Well John, I'm sure our listeners can't wait to hear more about your journeys. But now it's time for the news.

LC 3 - What makes you happy?

Tim:	Hi, how are you?
Katie:	Hi, I am quite fine. Actually, I am quite happy at the moment.
Tim:	That's nice. You know, in the past days I've been thinking a lot about happiness. So, what makes you happy?
Katie:	Well, my holidays are about to come up, so there is a lot of free time that I am going to have, and I am really looking forward to that. That makes me really, really happy.
Tim:	That's nice. Sun is shining at the moment as well. Does that make you happy?
Katie:	Oh yes, absolutely. After the last two weeks of rain, I really enjoy a little bit of sunshine.
Tim:	Yeah, that's why I like the summer holidays best. Best time in the year.
Katie:	<i>(laugh)</i> Do you have any plans for your holidays then?
Tim:	We always go camping. I love fishing, that's always nice if the weather is good. But I also go fishing when it rains, it's great fun!
Katie:	Does that really make you happy or is it just relaxing?
Tim:	Uhm, it's relaxing. It's nature, it's just brilliant. Do you like camping?
Katie:	Not that much to be honest. Camping is a bit too much nature for me, I would prefer visiting cities for example. You can visit historic sites or go shopping. Yeah, that's something that would make me happy. I would prefer it to camping. But tell me what else makes you happy? I mean, holidays, that's one thing, but is there something else that really lights up your heart in your everyday life for example?
Tim:	Well, of course health is very important. As long as you're healthy, it doesn't matter where you are. And it is also important that your friends are healthy and all well. I am glad that you are healthy, that's of course very nice.
Katie:	Uh, that's nice of you to say that!
Tim:	And I am glad that you're happy.
Katie:	Thank you! What do you think about money, is that something that makes you happy or is that not important to you?
Tim:	Well, of course happiness, it's not really just about the money. If you are healthy and happy, you don't need money, but of course without money you have a lot of worries. So, of course you also need money to be happy.
Katie:	Okay, that is quite interesting. You know, what about having an ice-cream? Would you like to join me?
Tim:	Yes, that would make me happy.

Writing

Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen für Sprachen (GER)

Beschreibung des Kompetenzniveaus A2

Schriftliche Produktion allgemein

Kann eine Reihe einfacher Wendungen und Sätze schreiben und mit Konnektoren wie ‚und‘, ‚aber‘ oder ‚weil‘ verbinden.

Schriftliche Interaktion allgemein

Kann kurze, einfache, formelhafte Notizen machen, wenn es um unmittelbar notwendige Dinge geht.

Korrespondenz

Kann einen ganz einfachen persönlichen Brief schreiben und sich darin für etwas bedanken oder entschuldigen.

Notizen, Mitteilungen, Formulare

Kann eine kurze, einfache Mitteilung entgegennehmen, sofern er/sie dabei um Wiederholung oder Neuformulierung bitten kann. Kann kurze, einfache Notizen und Mitteilungen schreiben, die sich auf unmittelbare Bedürfnisse beziehen.

Kreatives Schreiben

Kann in Form verbundener Sätze etwas über alltägliche Aspekte des eigenen Umfelds schreiben, wie z.B. über Menschen, Orte, einen Job oder Studiererfahrungen. Kann eine sehr kurze, elementare Beschreibung von Ereignissen, vergangenen Handlungen und persönlichen Erfahrungen verfassen. Kann in einer Reihe einfacher Sätze über die eigene Familie, die Lebensumstände, den Bildungshintergrund oder die momentane oder vorige berufliche Tätigkeit schreiben. Kann kurze, einfache, fiktive Biographien und einfache Gedichte über Menschen schreiben.

Spektrum sprachlicher Mittel (allgemein)

Verfügt über ein Repertoire an elementaren sprachlichen Mitteln, die es ihm/ihr ermöglichen, Alltagssituationen mit voraussagbaren Inhalten zu bewältigen; muss allerdings in der Regel Kompromisse in Bezug auf die Realisierung der Sprechabsicht machen und nach Worten suchen. (+)

Kann kurze gebräuchliche Ausdrücke verwenden, um einfache konkrete Bedürfnisse zu erfüllen und beispielsweise Informationen zur Person, Alltagsroutinen, Wünsche, Bedürfnisse auszudrücken und um Auskunft zu bitten. Kann einfache Satzmuster verwenden und sich mit Hilfe von memorierten Sätzen, kurzen Wortgruppen und Redeformeln über sich selbst und andere Menschen und was sie tun und besitzen sowie über Orte usw. verständigen.

Verfügt über ein begrenztes Repertoire kurzer memorierter Wendungen, das für einfachste Grundsituationen ausreicht; in nicht-routinemäßigen Situationen kommt es häufig zu Abbrüchen und Missverständnissen.

Wortschatzspektrum

Verfügt über einen ausreichenden Wortschatz, um in vertrauten Situationen und in Bezug auf vertraute Themen routinemäßige alltägliche Angelegenheiten zu erledigen.

Wortschatzbeherrschung

Verfügt über einen ausreichenden Wortschatz, um in vertrauten Situationen und in Bezug auf vertraute Themen routinemäßige alltägliche Angelegenheiten zu erledigen. Beherrscht einen begrenzten Wortschatz in Zusammenhang mit konkreten Alltagsbedürfnissen.

Grammatische Korrektheit

Kann einige einfache Strukturen korrekt verwenden, macht aber noch systematisch elementare Fehler, hat z. B. die Tendenz, Zeitformen zu vermischen oder zu vergessen, die Subjekt-Verb-Kongruenz zu markieren; trotzdem wird in der Regel klar, was er/sie ausdrücken möchte.

Beherrschung der Orthographie

Kann kurze Sätze über alltägliche Themen abschreiben – z. B. Wegbeschreibungen. Kann kurze Wörter aus seinem mündlichen Wortschatz, phonetisch` einigermaßen akkurat schriftlich wiedergeben (benutzt dabei aber nicht notwendigerweise die übliche Rechtschreibung).

Soziolinguistische Angemessenheit

Kann elementare Sprachfunktionen ausführen und auf sie reagieren, z. B. auf einfache Art Informationen austauschen, Bitten vorbringen, Meinungen und Einstellungen ausdrücken. Kann auf einfache, aber effektive Weise an Kontaktgesprächen teilnehmen, indem er/sie die einfachsten und gebräuchlichsten Redewendungen benutzt und elementaren Routinen folgt. (+)

Kann sehr kurze Kontaktgespräche bewältigen, indem er/sie gebräuchliche Höflichkeitsformeln der Begrüßung und der Anrede benutzt. Kann Einladungen oder Entschuldigungen aussprechen und auf sie reagieren.

Themenentwicklung

Kann eine Geschichte erzählen oder etwas beschreiben, indem er/sie die einzelnen Punkte in Form einer einfachen Aufzählung aneinanderreicht.

Kohärenz und Kohäsion

Kann die häufigsten Konnektoren benutzen, um einfache Sätze miteinander zu verbinden, um eine Geschichte zu erzählen oder etwas in Form einer einfachen Aufzählung zu beschreiben.

Kann Wortgruppen durch einfache Konnektoren wie ‚und‘, ‚aber‘ und ‚weil‘ verknüpfen.

Umsetzung der Aufgabenstellung auf A2-Niveau					
	4	3	2	1	0
Inhalt	Die geforderten Inhalte werden vollständig dargestellt und sind relevant für die Aufgabenstellung. Die Anforderungsbereiche werden berücksichtigt. (Siehe Auswertungsbogen)	Die geforderten Inhalte werden weitgehend dargestellt und sind überwiegend relevant für die Aufgabenstellung. Die Anforderungsbereiche werden berücksichtigt. (Siehe Auswertungsbogen)	Die geforderten Inhalte werden teilweise dargestellt und sind bedingt relevant für die Aufgabenstellung. Die Anforderungsbereiche werden mehrheitlich erfasst. (Siehe Auswertungsbogen)	Einige geforderte Inhalte werden dargestellt. Die Anforderungsbereiche werden ansatzweise erfasst. (Siehe Auswertungsbogen)	Die geforderten Inhaltspunkte werden nur unzureichend erfasst.
Textsorte/ Situations-/ Adressaten- bezug	1	1	0,5	0	0
	Die für die geforderte Textsorte inhaltlichen und formalen Textmerkmale (z. B. Einleitung, Anrede ...) werden umgesetzt. Die Informationen werden situations- und adressatengerecht wiedergegeben.	Die für die geforderte Textsorte inhaltlichen und formalen Textmerkmale (z. B. Einleitung, Anrede ...) werden teilweise umgesetzt. Einige der Informationen werden situations- und adressatengerecht wiedergegeben.	Die für die geforderte Textsorte inhaltlichen und formalen Textmerkmale (z. B. Einleitung, Anrede ...) werden teilweise umgesetzt. Einige der Informationen werden situations- und adressatengerecht wiedergegeben.	Die für die geforderte Textsorte inhaltlichen und formalen Textmerkmale fehlen. Die Informationen werden nicht situations- und adressatengerecht wiedergegeben.	Die für die geforderte Textsorte inhaltlichen und formalen Textmerkmale fehlen. Die Informationen werden nicht situations- und adressatengerecht wiedergegeben.
Sprachliche Realisierung					
Entfaltung des Themas/Text -aufbau	1	1	0,5	0	0
	Die Darstellung des Themas ist weitgehend klar und logisch. Der Text untergliedert sich in sinnvolle Absätze.	Die Darstellung des Themas ist nicht durchgängig klar und logisch. Der Text untergliedert sich überwiegend in sinnvolle Absätze.	Die Darstellung des Themas ist nicht durchgängig klar und logisch. Der Text untergliedert sich überwiegend in sinnvolle Absätze.	Die Darstellung des Themas ist zusammenhanglos. Der Text ist unzureichend strukturiert.	Die Darstellung des Themas ist zusammenhanglos. Der Text ist unzureichend strukturiert.
Satzbau/ Satzver- knüpfungen/ Konnektoren (Kohäsion, Kohärenz)	1	1	0,5	0	0
	Sprachliche Verbindungen sind innerhalb der Sätze gegeben. Es besteht eine Verknüpfung zwischen den Sätzen. Konnektoren werden passend verwendet, wie z. B. <i>and</i> , <i>but</i> , <i>because</i> ...	Sprachliche Verbindungen sind innerhalb der Sätze gegeben. Verknüpfungen zwischen den Sätzen sind nicht durchgängig gegeben. Konnektoren werden überwiegend passend verwendet.	Sprachliche Verknüpfungen sind innerhalb der Sätze meist gegeben. Verknüpfungen zwischen den Sätzen sind nicht durchgängig gegeben. Konnektoren werden überwiegend passend verwendet.	Der Text weist einfachste Syntax auf oder ist stark fehlerhaft. Fehlende Konnektoren bzw. Konnektoren werden stereotypisch benutzt.	Der Text weist einfachste Syntax auf oder ist stark fehlerhaft. Fehlende Konnektoren bzw. Konnektoren werden stereotypisch benutzt.
Verständ- lichkeit/ Lesbarkeit	1	1	0,5	0	0
	Der Text ist trotz einiger Abweichungen von der zielsprachlichen Norm lesbar und verständlich.	Der Text ist trotz einiger Abweichungen von der zielsprachlichen Norm lesbar und verständlich.	Der Text ist eingeschränkt lesbar und verständlich. Abweichungen von der zielsprachlichen Norm treten gehäuft auf.	Der Text ist schwer lesbar und nicht unmittelbar verständlich.	Der Text ist schwer lesbar und nicht unmittelbar verständlich.
Wortschatz: Spektrum/ Korrektheit	3	2	1	0	0
	Der Wortschatz aus dem Bereich der Alltagsthemen stellt die Kommunikationsabsichten zumeist klar dar. Der Wortschatz wird meist treffend verwendet.	Der Wortschatz aus dem Bereich der häufigsten Alltagsthemen stellt die Kommunikationsabsichten überwiegend dar. Der Wortschatz wird teilweise treffend verwendet.	Der Wortschatz ist eingeschränkt und beeinträchtigt die Kommunikationsabsichten. Der Wortschatz wird ansatzweise treffend verwendet.	Stark begrenzter Wortschatz, der die Kommunikationsabsichten behindert. Der Wortschatz wird unzutreffend verwendet.	Stark begrenzter Wortschatz, der die Kommunikationsabsichten behindert. Der Wortschatz wird unzutreffend verwendet.
Gram- matische Struktur: Spektrum/ Korrektheit	3	2	1	0	0
	Verwendungshäufige und einfache Satzstrukturen werden treffsicher genutzt. Wenige Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit treten auf.	Einfache Satzstrukturen werden genutzt. Einige Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit behindern die Kommunikation.	Eingeschränkte und einfache Satzstrukturen werden genutzt. Viele Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit stören die Kommunikation.	Stark begrenzte und elementare Satzstrukturen werden genutzt. Die Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit stören die Kommunikation erheblich.	Stark begrenzte und elementare Satzstrukturen werden genutzt. Die Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit stören die Kommunikation erheblich.

W – International Children’s Day

Beispielhaft finden Sie auf den folgenden Seiten Bearbeitungen der schriftlichen Aufgabe und eine jeweilige Bewertung.

Beispiel 1

Dear Mrs Farmer,

I also have some ideas for the International Children's Day at the 1st of June, that I wanted to share with you. First, I think everybody should come who wants to come without any entry. But everybody who comes has to come with a funny costume, cause at the end the best costume will win a price. The food should be very kids-friendly, so a little bit fast food, cake and a lot of sweets. There should be soft drinks but also water for kids, who don't like soft drinks. ~~Over~~ On the Kids Day should be competitions between the teachers, where the kids asks questions about school stuff. It would be very funny for us to see the teachers losing. Maybe we also could do a tombola and some other games, for kids. At the end of the Day everybody should become a little present - but not expensive. Maybe some sweets or some random things like pencils or something.

I hope my ideas were helpful and I really hope were going to do the competitions between the teachers - that would be so funny!

Greetings,

W1 Mindmap	possible points	student's points
Je 1 Notiz zu 4 Fragestellungen	2	2
W 2 - Writing an e-mail	possible points	student's points
Inhalt <ul style="list-style-type: none"> • food and drinks • guests • ideas for activities • ideas for presents 	4	4
Textsorte/Situations-/Adressatenbezug	1	1
Entfaltung des Themas/Textaufbau	1	1
Satzbau/Satzverknüpfungen/Konnektoren (Kohäsion, Kohärenz)	1	1
Verständlichkeit/Lesbarkeit	1	1
Wortschatz: Spektrum/Korrektheit	3	2,5
Grammatische Strukturen: Spektrum/Korrektheit	3	2,5
Total Points	14	13

Beispiel 2

Dear Mrs Farmer.

We have ideas for the International Children's Day
 We can play football or teamplays or a bike tour with
 all kids and then we can a picnic with healthy snacks
 for example strawberries or cherries and more, than
 soft drinks or juice and unhealthy snacks for example chips
 or chocolate. For the guests we need a clown or a football
 player for the boys and the presents for the kids are
 balloons, sweets and toys ~~that would be~~ That's a nice day.

W1 Mindmap	possible points	student's points
Je 1 Notiz zu 4 Fragestellungen	2	2
W 2 - Writing an e-mail	possible points	student's points
Inhalt <ul style="list-style-type: none"> • food and drinks • guests • ideas for activities • ideas for presents 	4	2
Textsorte/Situations-/Adressatenbezug	1	0,5
Entfaltung des Themas/Textaufbau	1	0
Satzbau/Satzverknüpfungen/Konnektoren (Kohäsion, Kohärenz)	1	0
Verständlichkeit/Lesbarkeit	1	0,5
Wortschatz: Spektrum/Korrektheit	3	1
Grammatische Strukturen: Spektrum/Korrektheit	3	1,5
Total Points	14	7,5

Empfehlungen für den Ablauf der sprachpraktischen Prüfung Englisch – ESA

Speaking/Mediation

Dauer:

Die sprachpraktische Prüfung Englisch findet in der Regel als **Zweierprüfung** statt und dauert **30 Minuten** plus 5-10 Minuten Beratungszeit. Bei ungerader Prüflingszahl kann eine **Dreierprüfung** stattfinden. Die Prüfungszeit erhöht sich dann um ca. 15 Min. und sollte daher ans Ende des Prüfungstages gelegt werden.

Die Prüfungskommission besteht aus **zwei Englischlehrkräften**, einer prüfenden Lehrkraft und einer beisitzenden Lehrkraft, die während der Prüfung den Protokoll- bzw. den Bewertungsbogen ausfüllt.

Vorbereitung:

Die Prüflinge haben bereits 14 Tage vor dem Prüfungstag ein **Monologthema** gewählt und dazu eine individuelle **Präsentation** vorbereitet.

Es gibt **keine zusätzliche Vorbereitungszeit am Prüfungstag**, d.h. kein Prüfling bekommt seine Prüfungsaufgaben vor der Prüfung. Den Prüflingen wird jedoch **während der Prüfung** Gelegenheit gegeben, sich in die Aufgaben **einzulesen**.

Organisation:

Zur Organisation empfiehlt sich die Anlage einer Prüfungsübersicht.

Während die prüfende Lehrkraft das Prüfungsgespräch mithilfe des **Interlocutor frame** leitet, führt die beisitzende Lehrkraft einen **Protokollbogen für zusätzliche Notizen** zu den einzelnen Prüfungsphasen und nimmt evtl. Eintragungen in den **Bewertungsbogen** vor.

Möglicher Ablauf (Reihenfolge ist frei wählbar!):

▪ **Warming-up** (Dauer: ca. 2 Min. je Prüfling)

Die prüfende Lehrkraft moderiert die Prüfung, lenkt das Warming-up-Gespräch, beeinflusst oder hilft den Prüflingen aber zwischendurch nicht. Vokabelfragen werden nicht beantwortet. Zur Überwindung von „stummen Phasen“ können Nachfragen und Erweiterungsfragen gestellt sowie Impulse für weitere Sprechgelegenheiten der Prüflinge gesetzt werden.

▪ **Dialogue (Level 1 & Level 2)** (Dauer: 2 x ca. 4 Min.)

Es gibt zwei verschiedene Dialogtypen (Level 1 und 2). Sowohl von den Aufgaben Level 1 als auch von den Aufgaben Level 2 wählt die prüfende Lehrkraft pro Prüfgruppe eine Aufgabe aus. Es ist darauf zu achten, dass jeder Prüfling als Fragesteller und auch als Antwortgeber gefordert ist.

▪ **Monologue** (Dauer: ca. 5 Min. je Prüfling)

Die Monologe der Prüflinge konnten seit zwei Wochen vorbereitet werden. Die Prüflinge werden gebeten, Anschauungsmaterial wie z.B. passende Realia, Mindmaps, Fotos, Landkarten, eine digitale Präsentation etc. mitzubringen, um ihre Ausführungen zu strukturieren.

Es ist **nicht erlaubt**, fertige **schriftliche Texte** mitzubringen. Die Anschauungsmaterialien dürfen keine Sätze enthalten, sondern lediglich einzelne Stichworte. Die Prüflinge sollen mithilfe des mitgebrachten Materials frei sprechen.

Es ist **erlaubt**, dass die oder der Mitprüfling **Nachfragen** stellt, um zu mehr Sprachproduktion anzuregen.

▪ **Mediation** (Dauer: 3-4 Min. je Prüfling)

Zum Schluss folgt pro Prüfling eine Sprachmittlungsaufgabe, die von der prüfenden Lehrkraft ausgesucht worden ist. Die Sprachmittlung verläuft vom **Englischen ins Deutsche** und vom **Deutschen ins Englische**. Bei der Sprachmittlung assistieren die prüfende Lehrkraft und der Mitprüfling. Der Mitprüfling wird in der assistierenden Rolle nicht bewertet.

▪ **Bewertung** (Dauer ca. 5 – 10 Min.)

Es hat sich bewährt, gleich im Anschluss an eine Prüfung das Bewertungsgespräch zu führen. Dabei werden Protokollniederschriften der beisitzenden Lehrkraft und die Beobachtungen der prüfenden Lehrkraft benutzt, um mithilfe der Bewertungstabelle die Punktzahl festzulegen.

* Aus Gründen der Einfachheit wird in der Situationsbeschreibung in den meisten Fällen auf die Nutzung der weiblichen und männlichen Geschlechtsform verzichtet. Die Geschlechter sollten beim Vorlesen durch die Lehrkraft der realen Situation angeglichen werden.

INTERLOCUTOR FRAME - intended Level: A1 & A2

Warming-up (about 4 minutes)

Hello, ... (use candidates' names).

This is my colleague Mr/Mrs ... (use your colleague's name).

He/She is going to take some notes.

I'd like to ask you some questions first, ... (choose candidate A).

Sample Interview Questions:

1. Where do you live?

2. Can you tell me something about your village/town?

*What's your favourite place in your village/town?

3. Who is your best friend? Tell me something about him/her.

4. What do you like doing in your free time?

*What's your favourite hobby?/How often do you go...?

5. What are your favourite subjects/lessons at school?

*Is it PE or English?

6. What do you like wearing at school?

Thank you.

Now ... (use candidate B's name) **let me ask you some questions.**

Sample Interview Questions:

1. Can you tell me something about your family?

*Have you got any brothers or sisters?/What are their names?/How old...?

2. Do you live in a house or in a flat? Tell me something about your room.

*Is there a computer/...?/What colour are the walls/...?

3. Have you got a pet? Tell me something about it.

(If not: **Would you like to have a pet?**)

4. What do you think about snakes/rats/dogs...?

5. How do you get to school every day?

6. What do you like most about your school?

Thank you.

* Hilfsfragen, um das Verständnis zu unterstützen.

Dialogue 1 (about 4 minutes)

Let's start with your first dialogue.

I'm just going to listen.

Here are your task sheets.

After giving task sheets (Type A) to candidates...

Take your time. Read the task carefully.

Start if you feel ready.

I'd like you to start now, ... (name of candidate B).

Now switch roles.

Start if you feel ready.

I'd like you to start now, ... (name of candidate A).

When candidates have finished... **Thank you.**

Dialogue 2 (about 4 minutes)

Now we come to your second dialogue.

I'm just going to listen.

Here are your task sheets.

After giving task sheets (Type B) to candidates...

Please take your time. Read the task carefully.

Start if you feel ready.

I'd like you to start now, ... (name of candidate A).

When candidates have finished... **Thank you.**

Monologue (each student about 5 minutes)

Now I'd like you to give your presentations.

I'm just going to listen.

Please get your things ready. Do you need any help?

Wait until student has finished his/her arrangements for his/her presentation (e.g. hanging up posters, using OHP, ...)

I'd like you to start now, ... (use the name of the first candidate).

If there is a communication breakdown, the interlocutor should invite the candidate to talk about one specific aspect of the task:

- **That sounds interesting. Can you tell me more?**
- **Tell me something about ...**
- **What do you think about ...?**
- **Where/when/what/ ...?**

When candidate has finished ... **Thank you.**

Switch roles.

Now I'd like you to give your presentation, ... (use name of the second candidate).

I'm just going to listen.

Wait until student has finished his/her arrangements for his/her presentation (e.g. hanging up posters, using OHP, ...). If there is a communication breakdown (see above).

When candidate has finished ... **Thank you.**

Mediation (each student: 3 - 4 minutes)

Now we come to the mediation.

I'd like to start with you first, ... (use name of candidate A).

You (use name of candidate A) **have to mediate between your partner** (candidate B) **and me. You have to speak German and English. You can ask your partner to say something again if you don't understand him/her.**

Please listen to the following situation. (Read out the situation to both students, while candidate B is looking at his information sheet at the same time).

I'll start if you feel ready. (Start asking questions → Material für die Lehrkraft)

After candidate A has finished... **Thank you.**

Now it's your turn, ... (use name of candidate B).

You (use name of candidate B) **have to mediate between your partner** (candidate A) **and me. You have to speak German and English. You can ask your partner to say something again if you don't understand him/her.**

Please listen to the following situation. (Read out the situation to both students, while candidate A is looking at his information sheet at the same time).

I'll start if you feel ready. (Start asking questions → Material für die Lehrkraft)

Rounding off the examination

Thank you ... and ... (names of the candidates). **That's the end of your test.**

Bewertung der mündlichen Sprachkompetenz Englisch					
Name:		Klasse:		Datum:	
10	geschickt, spontan, Kommunikationsabsicht klar zu erkennen, angenehm normales Sprechtempo	10	vollständige und ausführliche Darlegung, logisch aufgebaut, einfallsreich	10	richtig, treffend, flexibel
8	normales Zögern beim Nachdenken, z.T. Suche nach passenden Ausdrücken	8	wirkungsvoll, geringfügige Ungenauigkeiten, logisch	8	angemessener Wortschatz, meistens treffend
6	noch zusammenhängend und Äußerung verständlich, aber kein konstanter Redefluss	6	mit Einschränkungen, nicht immer logisch	6	eingeschränkt, nicht immer adäquat
4	Verzögerungen erfordern viel Geduld vom Zuhörer, schwer verständlich	4	lückenhaft, gedankenarm, kaum logischer Aufbau	4	vage, ungenau
2	konfus, schwer zu folgen	2	Thema kaum getroffen; kein Zusammenhang	2	sehr eingeschränkt, kaum verständlich
0	keine Leistung	0	keine Leistung	0	keine Leistung
Flüssigkeit		Inhalt		Wortschatz	

Gesamtpunkte:

Aussprache und Intonation

5	angemessene Aussprache und Intonation, leichter dt. Akzent, sehr gut zu verstehen
4	leichte Aussprachefehler
3	Akzent, Normverstöße, die die Kommunikation nicht beeinträchtigen
2	starker Akzent, oft Verständigungsschwierigkeiten
1	Kommunikation wird gestört

Unterschriften der prüfenden Lehrkräfte:

Sprachmittlung
Engl > Dt. Dt. < Engl

10	vermittelt durchgängig sinngemäß und korrekt zwischen beiden Mediationspartnern
8	vermittelt im Großen und Ganzen sinngemäß und korrekt zwischen beiden Mediationspartnern
6	vermittelt ausreichend sinngemäß und korrekt zwischen beiden Mediationspartnern
4	kann nur mit Schwierigkeiten zwischen den beiden Mediationspartnern vermitteln
2	kann nur mit sehr großen Schwierigkeiten zwischen den beiden Mediationspartnern vermitteln
0	keine Leistung

Grammatische Korrektheit

5	fast keine Fehler; verwendet auch komplexe grammatische Strukturen weitgehend korrekt
4	Grundstrukturen sicher; komplexe Strukturen sind weniger korrekt
3	einige Fehler, welche die Kommunikation aber nicht einschränken
2	Grundstrukturen oft falsch; Verständnis erschwert
1	Kommunikation gestört

**Protokollbogen zur Bewertung der
mündlichen Sprachkompetenz Englisch**

Prüfling 1: _____

Prüfling 2: _____

Klasse: _____

Datum: _____

**prüfende
Lehrkraft:** _____

**beisitzende
Lehrkraft:** _____

	Raum für Notizen Prüfling 1:	Raum für Notizen Prüfling 2:
Warming-up		
Dialogue 1		
Dialogue 2		
Monologue		
Mediation		

Organisationsplan für den sprachpraktischen Teil

Datum: _____	Prüfling 1	Punktzahl Prüfling 1	Schüler 2	Punktzahl Prüfling 2
Zeitplan:				
Pause				
Pause				
Pause				
Pause				

Bewertung der Abschlussarbeit:

Berechnung der Gesamtnote

Die Gesamtnote der Abschlussarbeit im Fach Englisch ergibt sich durch die Addition der erreichten Punkte der sprachpraktischen Prüfung (maximal 50) und der Punkte aus dem paper-pencil-Teil (schriftlicher Prüfungsteil, 50 Punkte). Das **Ergebnis** des **sprachpraktischen Teils** wird den Prüflingen **nicht gesondert bekannt gegeben** (vgl. NBL 10/2019 Seite 313).

Listening Comprehension, Reading Comprehension, Writing		possible points
LC 1	Announcements	4
LC 2	Globetrotter John	7
LC 3	What makes you happy?	6
RC 1	How to be safe on the Internet	4
RC 2	International Women's Day	7
RC 3	New York City for free	6
W 1	mindmap: International Children's Day	2
W 2	e-mail: International Children's Day	14
Test Points Paper-Pencil		50

Speaking/Mediation		possible points
SP/M	Test Points Speaking/Mediation (see assessment sheet)	50

Total Points		100
---------------------	--	------------

Gesamtbewertung der Abschlussarbeit:

Die ermittelte Gesamtpunktzahl **für beide Teile der Abschlussprüfung ESA (ohne Zusatzaufgabe)**

- schriftlicher Teil (*listening – reading – writing*)
- sprachpraktischer Teil (*speaking – mediation*)

ergibt folgende Noten:

Punkte	100 – 92	91 – 81	80 - 67	66 - 50	49 - 30	29 - 0
Note	1	2	3	4	5	6